

# EL DORADO IRRIGATION DISTRICT



[www.eid.org/outingdale](http://www.eid.org/outingdale)

## 2023 Informe de calidad del agua

Prueba de agua realizada en 2023

# SISTEMA DE AGUA DE OUTINGDALE

Este informe contiene información muy importante sobre su agua beber.  
Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

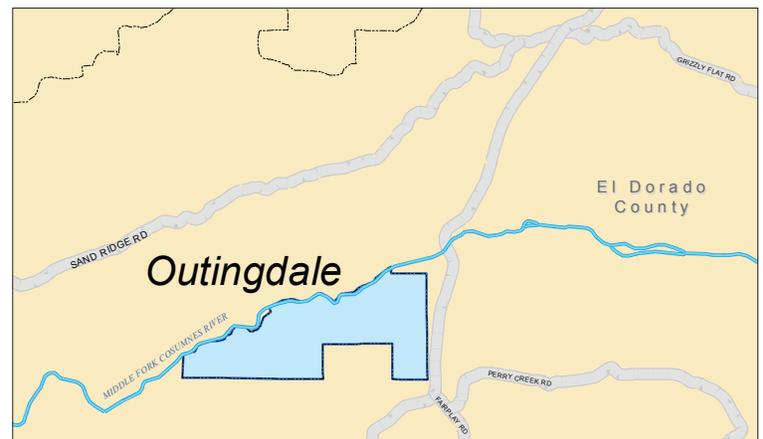
### **Sobre el Informe de Calidad del Agua (Informe de Confianza del Consumidor)**

El informe acerca de la calidad del agua es un resumen anual de los resultados de los análisis en curso para detectar contaminantes en el agua potable. El informe está diseñado para informarle de la calidad de su agua potable. Cada año, la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos y la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) exigen a EID que elabore y distribuya un informe a todos nuestros clientes de agua. El informe incluye una comparación de la calidad del agua del Distrito con las normas estatales y federales.

**La ley exige que se facilite la información contenida en este informe a todos los usuarios del agua. Propietarios: compartan esta información con sus inquilinos.**

### **De dónde proviene su agua**

El sistema de agua de Outingdale proporciona agua a aproximadamente 535 personas en la pequeña comunidad de Outingdale, aproximadamente a 15 millas al sureste de Placerville. El agua para el sistema de Outingdale se desvía del Middle Fork Cosumnes River del río Cosumnes y se trata en la planta de tratamiento de agua de Outingdale del Distrito.



### **Acerca del Distrito de Riego de El Dorado**

EID es un servicio público de servicios múltiples que brinda agua potable a aproximadamente 132,000 personas en el condado de El Dorado. El Distrito posee derechos de agua en las estribaciones de Sierra Nevada que se remontan a la fiebre del oro. En la actualidad, EID ofrece una combinación única de servicios, desde agua potable y agua para pastos, huertos y viñedos hasta tratamiento de aguas residuales, agua reciclada para riego de jardines y patios delanteros y traseros, generación de energía hidroeléctrica y solar, programas de eficiencia hídrica y excelente recreación en Ambientes alpinos y de vertiente occidental de Sierra Nevada.environments.

## Su agua potable: lo que debe saber

Las fuentes de agua potable, tanto del grifo como embotellada, incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen:

- **Contaminantes microbianos**, como virus y bacterias de las plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas y vida silvestre.
- **Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales que pueden ocurrir de forma natural o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería y agricultura.
- **Pesticidas y herbicidas** que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- **Contaminantes químicos orgánicos**, incluidos los químicos orgánicos volátiles y sintéticos que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo y que también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- **Contaminantes radiactivos** que pueden ocurrir naturalmente o son el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Para garantizar que el agua del grifo sea potable, la Agencia de Protección del Medio Ambiente de EE. UU. y la División de Agua Potable de la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos prescriben normas que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de abastecimiento de agua. La normativa de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. y la legislación de California también establecen límites para los contaminantes del agua embotellada que ofrecen la misma protección.

NOTA: Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Comuníquese con la línea directa de agua potable segura de la EPA al 1-800-426-4791 para obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud.

## Información sobre posibles fuentes de contaminación

La División de Agua Potable de la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos exige a los proveedores de agua que realicen una evaluación del agua de origen para ayudar a proteger la calidad de los suministros de agua. La evaluación describe de dónde procede el agua potable de un sistema hídrico, los tipos de actividades contaminantes que pueden amenazar la calidad del agua de origen y una evaluación de la

vulnerabilidad del agua a las amenazas.

Las últimas evaluaciones actualizadas de las fuentes de agua potable de EID se completaron en 2023. Nuestra fuente de agua se considera más vulnerable a las actividades de recreación, alcantarillado residencial, sistema séptico y escorrentía urbana, que están asociadas con los componentes detectados en el suministro de agua. Nuestra fuente de agua también se considera más vulnerable a actividades ilegales, vertidos, aplicación de fertilizantes, pesticidas y herbicidas, actividades forestales e incendios forestales, aunque no se detectaron componentes asociados con estas actividades. Hay copias de las evaluaciones disponibles en línea en [www.eid.org](http://www.eid.org), en nuestra biblioteca de documentos. Si tiene alguna pregunta sobre las actualizaciones de la evaluación, póngase en contacto con Patrick Wilson, P.E, EID Director de la División de Operaciones de Agua Potable, en el 530-642-4010.

## Probando el agua

Para ayudar a garantizar el suministro de agua potable a nuestros clientes, el programa de control de la calidad del agua de EID incluye la toma de muestras de agua bruta y tratada a lo largo del año en muchos puntos de la zona de servicio del Distrito. Los análisis abarcan más de 100 componentes diferentes. Los análisis del agua se realizan en laboratorios comerciales certificados por el estado. El estado de California puede conceder exenciones de control de contaminantes cuando los resultados históricos del control son inferiores al nivel máximo de contaminantes. En consecuencia, algunos de nuestros datos, aunque representativos, pueden tener más de un año de antigüedad. EID también controla los contaminantes no regulados. El control de los contaminantes no regulados ayuda a la EPA y a la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos a determinar dónde se encuentran ciertos contaminantes y si es necesario regularlos. En las tablas de la página 4 se enumeran todos los componentes detectados en nuestro programa de control y análisis. La información de las tablas siguientes muestra que EID cumple o supera todas las normas estatales y federales sobre agua potable. Cuando están disponibles, los datos comunicados reflejan el suministro de agua tratada.

## Consejos de Conservación de agua para los Consumidores

¿Sabía que el hogar estadounidense promedio usa aproximadamente 400 galones de agua por día o 100 galones por persona por día? Afortunadamente, hay muchas formas de bajo costo y sin costo alguno para conservar el agua. Los pequeños cambios pueden marcar una gran diferencia: pruebe uno hoy y pronto se convertirá en una segunda naturaleza.

- Tome duchas cortas: una ducha de cinco minutos usa de cuatro a cinco galones de agua en comparación con hasta 50 galones para un baño.
- Cierre el suministro de agua mientras se cepilla los dientes, se lava el cabello y se afeita y ahorra hasta 500 galones al mes.
- Arregle los inodoros y grifos que gotean. Las arandelas de grifo son económicas y se reemplazan en solo unos minutos. Para revisar si hay fugas en el inodoro, coloque unas gotas de colorante para alimentos en el tanque y espere. Si se filtra

en la taza del inodoro sin descargar, tiene una fuga. Arreglarlo o reemplazarlo con un modelo nuevo y más eficiente puede ahorrar hasta 1,000 galones por mes.

- Ajuste los aspersores para que solo se riegue su césped. Aplique agua tan rápido como el suelo pueda absorberla y durante las horas más frescas del día para reducir la evaporación.
- Visite <https://www.epa.gov/watersense> para obtener más información.

## Una nota para las Poblaciones Sensibles

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés pueden correr un riesgo particular de contraer infecciones. Estas personas deben consultar con sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Las pautas de la USEPA/Centros para el Control de Enfermedades sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura al 1-800-426-4791.

## Una nota sobre el plomo en el Agua Potable

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. EID es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado asentada durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo al dejar correr el agua del grifo durante 30 segundos a dos minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, es posible que desee que la analicen. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición están disponibles en la línea directa de agua potable segura o en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

## Plomo en las Escuelas

En enero de 2017, la División de Agua Potable de la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos modificó los permisos de suministro de agua doméstica de los sistemas públicos de abastecimiento de agua para exigir el control del plomo y la interpretación de los resultados de las muestras de plomo en las escuelas K-12 abastecidas por el sistema de agua que hayan presentado una solicitud por escrito de asistencia relacionada con el muestreo de plomo. En octubre de 2017, el Gobernador aprobó AB 746 que modifica el Código de Salud y Seguridad (HSC) §116277. La nueva ley exige que los Sistemas Comunitarios de Abastecimiento de Agua que prestan servicios a planteles escolares públicos de una agencia de educación local con edificios construidos antes del 1 de enero de 2010 realicen pruebas de plomo en el sistema de agua potable del plantel escolar antes del 1 de julio de 2019. Por favor, tenga en cuenta que no hay escuelas públicas atendidas por EID en su área de servicio.

### Las siguientes definiciones ayudan a explicar la información en las tablas de las siguientes páginas.

**Nivel Máximo de Contaminante (MCL):** El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios son establecer lo más cercano a los PHG o MCLG como sea económicamente y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios (SMCL) se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

**Objetivo de nivel máximo de contaminante (MCLG):** el nivel de contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera ningún riesgo para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA).

**Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL):** El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

**Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG):** el nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera ningún riesgo para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**Estándar Primario de Agua Potable (PDWS):** MCL, MRDL y técnicas de tratamiento (TT) para contaminantes que afectan la salud, junto con sus requisitos de monitoreo y reporte.

**Objetivo de Salud Pública (PHG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce o espera ningún riesgo para la salud. La Agencia de Protección Ambiental de California establece los PHG.

**Nivel de acción reglamentario (AL):** La concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

**Técnica de tratamiento (TT):** Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**Turbidez:** La turbidez es una medida de la nubosidad del agua. Lo monitoreamos porque es un buen indicador de la efectividad de nuestro sistema de filtración.

Sistema de agua de Outingdale - Calidad del agua de origen							
Normas Primarias - Basadas en la salud (unidades)	ACM primaria	PHG (MCLG)	Medición única más alta	Porcentaje mensual más bajo de muestras que cumplen los límites	¿Violación de la MCL?	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del componente
Turbidez - Medición individual más alta del agua superficial tratada (NTU)	TT = 1,0	NA	0,1	NA	No	2023	Escorrentía del suelo
Turbidez - % mensual más bajo de agua superficial tratada que cumple los requisitos de NTU	TT = 95% de las muestras ≤ 0,2 NTU	NA	NA	100%	No	2023	Escorrentía del suelo
Normas Secundarias - Estéticas (unidades)	ACM secundarias	PHG (MCLG)	Rango de detección	Nivel medio	¿Violación de la SMCL?	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del componente
Cloruro (mg/L)	500	NA	2,6	2,6	No	2023	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Manganeso (µg/L)	50	NA	22	22	No	2023	Materiales orgánicos naturales
Conductancia específica (µmhos/cm)	1600	NA	41 - 57	49	No	2023	Sustancias que forma iones en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato (mg/L)	500	NA	0,6	0,6	No	2023	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales
Sólidos disueltos totales (mg/L)	1000	NA	61	61	No	2023	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbidez (NTU)	5	NA	0,3	0,3	No	2023	Escorrentía del suelo
Otros parámetros (unidades)	Nivel de notificación	PHG (MCLG)	Rango de detección	Nivel medio	¿Violación de la MCL?	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del componente
Alcalinidad (mg/L)	No regulado	NA	37	37	NA	2023	No se conoce la fuente típica del componente
Bicarbonato (mg/L)	No regulado	NA	37	37	NA	2023	
Calcio (mg/L)	No regulado	NA	4	4	NA	2023	
Dureza como CaCO <sub>3</sub> (mg/L)	No regulado	NA	13	1,3	NA	2023	
Dureza como CaCO <sub>3</sub> (granos/gal)	No regulado	NA	0,8	0,8	NA	2023	
Magnesio (mg/L)	No regulado	NA	1	1	NA	2023	
pH (unidades de pH)	No regulado	NA	7,8 - 8,0	7,9	NA	2023	
Sodio (mg/L)	No regulado	NA	4	4	NA	2023	

Sistema de agua de Outingdale - Sistema de distribución Calidad del agua								
Subproductos de desinfección y residuos de desinfectantes (unidades)	MCL primario (MRDL)	PHG (MRDLG)	Rango de detección	Media anual acumulada (RAA) más alta	¿Violación de la MCL?	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del componente	
Cloro [como Cl <sub>2</sub> ] (mg/L)	(4,0)	(4)	0,40 - 1,02	0,78	No	2023	Desinfectante del agua potable añadido para el tratamiento	
HAA5 [Total de cinco ácidos haloacéticos] (µg/L)	60	NA	19 - 23	30 <sup>1</sup>	No	2023	Subproducto de la desinfección del agua potable	
TTHMs [Total de cuatro trihalometanos] (µg/L)	80	NA	18 - 22	27 <sup>1</sup>	No	2023	Subproducto de la cloración del agua potable	
Constituyentes inorgánicos (unidades)	Nivel de acción	PHG (MCLG)	Muestra de datos	90 % Nivel	¿Violación de la MCL?	Fecha de muestreo más reciente	Fuente típica del componente	Número de escuelas que solicitan muestreo de plomo
Cobre (mg/L) [en el grifo]	1,3	0,3	Ninguna de las 11 muestras recogidas superaba el umbral de acción	0,1	No	2023	Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos; erosión de los depósitos naturales; lixiviación de los conservantes de la madera.	NA
Plomo (µg/L) [en el grifo]	15	0,3	1 de las 11 muestras recogidas superaba el nivel de acción	5,7	No	2023	Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos; erosión de los depósitos naturales; lixiviación de los conservantes de la madera.	0

<sup>1</sup>Media anual móvil local (LRAA) más alta.

#### CLAVE

NA= no aplicable  
 ND= no detectado  
 NR= no notificable  
 NTU= unidad nefelométrica de turbidez (medida de la claridad)  
 mg/L= miligramos/litro  
 µg/L= microgramos/litro  
 µmho/cm= micromhos por centímetro

Unidades	Equivalencia
mg/L - miligramos por litro	ppm - partes por millón 1 segundo en 11,5 días
µg/L - microgramos por litro	ppb - partes por billón 1 segundo en casi 32 años
ng/L - nanogramos por litro	ppt - partes por trillón 1 segundo en casi 32.000 años
pg/L - picogramos por litro	ppq - partes por cuatrillón 1 segundo en casi 32.000.000 años

## ¿Preguntas?

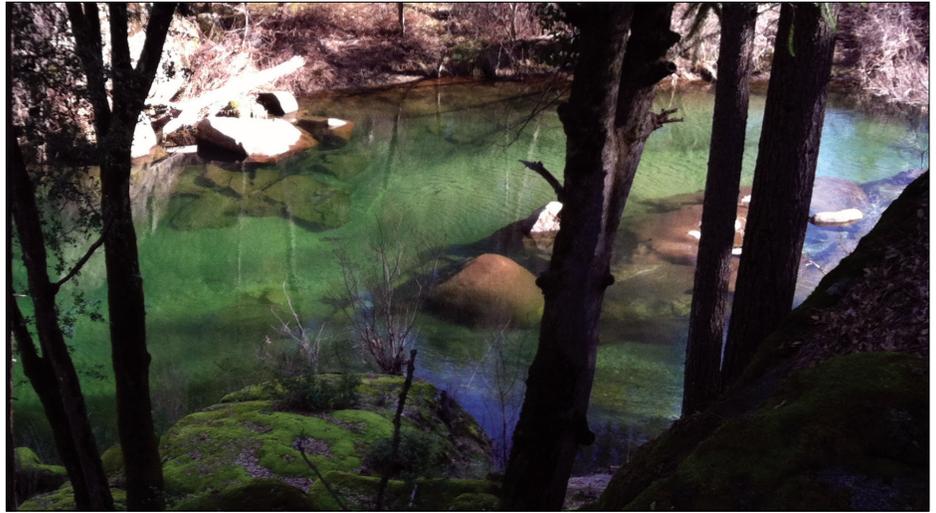
Para obtener más información de EID sobre este informe, póngase en contacto con Patrick Wilson, P.E., Director de Operaciones de la División de Agua Potable, en el 530-642-4010.

Para obtener información de la División de Agua Potable de la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos, póngase en contacto con Austin Peterson, P.E., Ingeniero de Distrito de Sacramento, en el 916-341-5559.

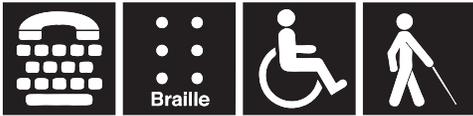
Para obtener más información de la EPA de EE. UU., póngase en contacto con la línea directa de agua potable: 1-800-426-4791

## Involucrarse

Las reuniones de la Junta Directiva del El Dorado Irrigation District están abiertas al público y se llevan a cabo el segundo y cuarto lunes de cada mes. Las reuniones comienzan a las 9:00 a. m. en el edificio de la sede de Placerville en 2890 Mosquito Road. Visite el sitio web del Distrito en [www.eid.org](http://www.eid.org) para obtener más información.



El agua para el área de servicio de Outingdale se desvía del río Middle Fork Cosumnes.



De acuerdo con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades y la ley de California, es política de El Dorado Irrigation District ofrecer sus programas públicos, servicios y reuniones de una manera que sea fácilmente accesible para todos, incluidas las personas con discapacidades. Si es una persona con discapacidad y requiere información o materiales en un formato alternativo apropiado; o si necesita cualquier otra adaptación, comuníquese con el Coordinador de ADA al número o dirección que se indica a continuación al menos 72 horas antes de la reunión o cuando desee recibir servicios. La notificación anticipada dentro de esta guía le permitirá al Distrito hacer arreglos razonables para garantizar la accesibilidad. Se puede comunicar con el Coordinador de ADA del Distrito por teléfono al (530) 642-4045 o por correo electrónico a [adacoordinator@eid.org](mailto:adacoordinator@eid.org).